

— MÉLANGES —

OFFERTS A

CHARLES
LEBEN

DROIT INTERNATIONAL
ET
CULTURE JURIDIQUE

— EDITIONS A. PEDONE —

PRÉSENTATION

« Pendant qu'il débattait de ses mérites, on le souleva et on le mit debout sur la table, plus haut que les rabbins, les érudits, les sages, les gens éclairés, les notables et les riches. Mais son cœur n'enfla pas, il ne devint pas arrogant, il se tint modestement, comme il sied aux humbles de la terre. Après avoir prié pour lui, pour que sa parole ne bute pas, et que ses paroles soient aussi bien accueillies que celles des *bad'hanim* [baladins], il commença à réciter d'une voix forte et agréable des poèmes si beaux et si doux qu'aucune oreille n'en avait entendu de pareils ».

Samuel-Joseph AGNON, *La dot des fiancées*,
Livre second, Chapitre onze,
traduction Michel LANDAU et Charles LEBEN,
ed. Les Belles Lettres, 2003.

Les auteurs qui contribuent à ces Mélanges ont souhaité rendre hommage à Charles Leben. Ils l'ont fait avec détermination et, souvent, avec patience car la composition du livre fut longue. Ce *tempo* nous est entièrement imputable et quoique nous rêvions « de pouvoir nous disculper longuement et en détail »¹ il suffira peut-être d'affirmer que nous n'avons pas souhaité imposer trop indistinctement un calendrier d'écriture. Nous pourrions également avancer que nous fûmes inspirés par la liberté que Charles Leben nous a toujours garantie lorsque nous travaillions sous sa direction.

Car un certain nombre des juristes rassemblés ici furent les élèves de Charles Leben. Et c'est à ce titre que nous nous exprimons en présentation de cet hommage.

La fidélité que nous souhaitons dire tient à ce qui nous est si cher chez le professeur, chez l'auteur.

Nous voyons Charles Leben comme un homme épris de textes, d'argumentations, d'élaborations conceptuelles. Ce qui nous a amené à lui, c'est cette forme de questionnement, qui tient sans doute à son goût pour la réflexion sur le système juridique et à son attachement à l'œuvre de Hans Kelsen. Cet attachement à l'œuvre de Kelsen, dont il a commenté et réédité

¹ Pour reprendre la formule de l'avant-propos des traducteurs de *La dot des fiancées*, cité en exergue.

Présentation

les écrits internationalistes en langue française, est d'ailleurs tout à fait perceptible dans les contributions ici présentées.

Mais Charles Leben nous inspira aussi – nous inspire – par ce qu'il sait au-delà du droit. Car sa manière de faire du droit, de l'enseigner, se nourrit, notamment, d'une intense culture et sensibilité littéraires. En témoigne, hors champ, la superbe traduction française du livre-univers d'Agnon auquel nous avons emprunté un extrait ci-haut, *La dot des fiancées*, qu'il réalisa en collaboration amicale.

Aussi ces Mélanges rendent-ils naturellement compte de l'originalité du juriste et de l'intellectuel en s'ordonnant autour du champ de spécialité qu'il a développé en droit international économique (II) sans jamais s'éloigner du droit international général (I) et avec le souci d'éclairer le droit positif par une réflexion théorique et d'histoire de la pensée (III). Les travaux de Charles Leben en droit international, et leur singularité, ne s'épuisent d'ailleurs pas avec le terme de son enseignement en France. Bien au contraire, une invitation récente à l'Université de New York lui a permis de donner une étude profonde sur les sources hébraïques dans la doctrine du droit des gens au XVII^{ème} siècle, étude publiée par la revue *Droits* il y a peu.

Quelques mots d'expériences, enfin. En travaillant sous la direction de Charles Leben, nous eûmes la preuve concrète de son ouverture d'esprit – de son absence de dogmatisme, de son universalisme – une qualité si précieuse pour les jeunes auteurs que nous étions alors. Et son affection pour les choses de la pensée, sa rigueur, ne l'ont jamais privé d'une extrême attention aux êtres, dont nous lui sommes, également, reconnaissants.

Florence POIRAT, Rafaëlle MAISON, Jean MATRINGE

TABLE DES MATIERES

<i>Présentation</i>	5
<i>Biographie</i>	7
<i>Bibliographie</i>	9

DROIT INTERNATIONAL GÉNÉRAL

Droit international coutumier et traités d'investissement - Aspects méthodologiques Gérard CAHIN	17
La confluence du droit international humanitaire et du droit international des droits de l'homme Oriol CASANOVAS	45
Le droit à l'eau dans le contexte international. Brèves remarques à propos d'un droit économique émergent Frédérique COULÉE	57
Le <i>jus cogens</i> , les mots et les choses. Où en est le droit impératif devant la Cour internationale de Justice près d'un demi-siècle après sa proclamation ? Pierre-Marie DUPUY	77
De la bienveillance en droit international Hugues HELLIO	101
L'indépendance des juges et la nature juridictionnelle de certains organes internationaux Massimo IOVANE	113
Les contre-mesures dans les articles de la Commission du droit international sur la responsabilité des organisations internationales de 2011 Yann KERBRAT	129
Le « droit conventionnel » fait-il partie du droit international public ? Réflexions sur certaines mutations du droit international Robert KOLB	139

Table des matières

Le gouvernement du génocide. Réflexions sur la jurisprudence du Tribunal pénal international pour le Rwanda Rafaëlle MAISON	151
La Cour internationale de Justice et la protection de l'environnement : nouveaux développements Pascale MARTIN-BIDOU	177
Quelques réflexions sur la spécificité des engagements consentis au sein de l'Union européenne et leur impact sur le statut d'Etat membre Eleftheria NEFRAMI	193
Quelques réflexions sur le pouvoir normatif jurisprudentiel du juge international Emmanuelle TOURME-JOUANNET	209
Faut-il tirer sur l'intervention d'humanité jusqu'à ce que mort s'ensuive ? Joe VERHOEVEN	235

DROIT INTERNATIONAL ÉCONOMIQUE

Globalisation et transnationalisation du droit international Dominique CARREAU	261
La réparation du préjudice moral dans le contentieux international de l'investissement Julien CAZALA	269
L'arbitrage international des contrats d'investissement, entre droit international public et droit international privé Claire CRÉPET DAIGREMONT	285
La responsabilité des Etats membres de l'Union européenne pour les violations du droit de l'OMC Olivier GONFRIER	309
Réflexions sur les droits de l'Etat d'accueil dans le droit international de l'investissement Arnaud DE NANTEUIL	321
Les rapports entre le juge de Luxembourg et les autres juges en matière économique Yves NOUVEL	345
Appel ou annulation des sentences CIRDI ? Retour sur un débat sans conclusion Alain PELLET	355
Traités d'investissement et droit des traités Mahmoud SALEM	375

THÉORIE DU DROIT ET CULTURE JURIDIQUE

Comment Robert Redslob, professeur alsacien, vécut à Rostock l'épreuve de la première guerre mondiale Olivier BEAUD.....	391
La part du feu. Considérations partiales sur l'instauration constitutionnelle du référendum d'initiative minoritaire Denys DE BÉCHILLON.....	423
Un précurseur de la théorie pure du droit : František Weyr Agostino CARRINO	429
Norberto Bobbio et le droit international des droits de l'homme Emmanuel DECAUX	445
Kelsen et l'Egalité devant la loi : une critique Olivier JOUANJAN.....	461
Institution, droit et management : face à l'incertitude des limites Romain LAUFER	475
Le droit international comme conte – Les habits neufs de l'Etat Jean MATRINGE,.....	513
Ce 'quelque chose qui n'est pas étranger à la justice' ou le droit international entre inachèvement et anéantissement Florence POIRAT.....	523
<i>Holy Lola</i> (Bertrand Tavernier, 2004), <i>Une vie toute neuve</i> (Ounie Lecomte, 2009) – Deux films sur l'adoption internationale, ou les tribulations du droit à la recherche du bonheur Serge SUR.....	543
Sur quelques arguments de Kelsen contre la conception dualiste des rapports entre droit international et droit interne Michel TROPER.....	553
Comment le droit des gens cessa d'être un droit politique : le droit international de John Marshall Elisabeth ZOLLER	571

ISBN 978-2-233-00763-6

84 €